

Saul expulsa os necromantes e adivinhos

Vamos confrontar o que consta em 1Samuel 28 (v. 3, 7 a 9), com a proibição em Deuteronômio 28 (v. 10 e 11), e penalidades em Levítico 19 (v. 31) e 20 (v. 6), a fim de demonstrar que os tradutores se traem, colocando termos de acordo com suas conveniências teológicas.

Muitas vezes as adaptações foram feitas sem que os autores tivessem preocupação de ver todos os passos correlatos, o que, certamente, provoca inconsistências, que demonstram a sua ação sobre o teor do texto, o que depõe contra a sua inspiração pela divindade, como querem fazer transparecer. Como se diz: “não há crime perfeito”. Eis porque dizemos isso:

Bíblia	Dt 18,10-11	Dt 18,14	Lv 19,31	Lv 20,6	1Sm 28,3	1Sm 28,7	1Sm 28,8	1Sm 28,9
	Proibições	Resumo	Penalidades		Saul expulsa	Saul procura uma mulher		
Bíblias Católicas								
Santuário	Passar filho pelo fogo, encantamentos, augúrios, adivinhação, feiticismo, ao espiritismo , sortilégios ou à evocação dos mortos.	Agoureiros e adivinhos	Evocações e sortilégios	Invocações e sortilégios	Os feiticeiros e os adivinhos	Necromante	Predize-me o futuro, evocando um morto	Os magos e os adivinhos
De Jerusalém 1987	Queime filho, presságio, oráculo, adivinhação ou magia, encantamentos, interroque espíritos ou adivinhos, invoque os mortos.	Oráculos e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromante	Digas o futuro	Necromantes e adivinhos
De Jerusalém 2002	Queime filho, presságio, oráculo, adivinhação, magia, encantamentos, que interroque espíritos ou adivinhos, que invoque os mortos.	Oráculos e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Que pratique adivinhação	Adivinhação, evocando	Necromantes e adivinhos
Ave-Maria	Passar filho pelo fogo, adivinhação, astrologia, agouros, feiticismo, magia, ao espiritismo , adivinhação ou à evocação dos mortos.	Agoureiros e adivinhos	Espíritos e adivinhos	Espíritos ou adivinhos	Os necromantes, os feiticeiros e os adivinhos	Necromante	Predize-me o futuro, evocando um morto	os necromantes e os adivinhos

TEB	Passar filho pelo fogo, interrogue oráculos, pratique sortilégios, magia, encantamentos enfeitiçamentos, recorra à adivinhação ou consulte os mortos.	Sortilégios e consultam oráculos	Adivinhação	Adivinhação	A necromancia	Necromante	A necromancia	A necromancia
Barsa	Passar filho pelo fogo, adivinhos, observe sonhos e agouros, feiticeiro, encantador, consulte Pítou ou adivinhos, indague dos mortos a verdade.	Agoureiros e adivinhos	Mágicos e adivinhos	Mágicos e adivinhos	Mágicos e adivinhos	Tenha o espírito de Pítou	Adivinha-me pelo espírito de Pítou	Mágicos e adivinhos
Pastoral	Queime filho, presságio, astrologia, adivinhação ou magia, encantamentos, consulte espíritos ou adivinhos, invoque os mortos.	Astrólogos e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromante	Adivinhe o futuro, evocando os mortos	Necromantes e adivinhos
Vozes	Passar filho pelo fogo, adivinhação, astrólogo, macumbeiro, feiticeiro, magia, consulte médiuns, interrogue espíritos ou evoque os mortos.	Feiticeiros e adivinhos	Recorrer aos médiuns e consultar espíritos	Recorrer aos médiuns e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Entendida em evocar os mortos	Adivinha por meio da necromancia	Necromantes e adivinhos
Paulinas 1957	Passar filho pelo fogo, adivinhos, sonhos e agouros, use malefícios, encantador, consulte os pitões ou adivinhos, indague dos mortos a verdade.	Agoureiros e adivinhos	Magos e adivinhos	Magos e adivinhos	Magos e adivinhos	Tenha o espírito de Pítou	Adivinha-me pelo espírito de Pítou	Magos e adivinhos
Paulinas 1977	Passar filho pelo fogo, adivinhos, sonhos e agouros, use malefícios, encantador, consulte aos nigromantes, ou adivinhos, indague dos mortos a verdade.	Agoureiros e adivinhos	Magos e adivinhos	Magos e adivinhos	Magos e adivinhos	Necromante	Adivinha-me pelo espírito de necromante	Magos e adivinhos

Paulinas 1980	Passar filho pelo fogo, adivinhos, sonhos e agouros, use malefícios, encantador, consulte aos nigromantes, ou adivinhos, ou indague dos mortos a verdade.	Agoureiros e adivinhos	Magos e adivinhos	Magos e adivinhos	Magos e adivinhos	necromante	Adivinha-me pelo espírito de necromante	Magos e adivinhos
Bíblias Protestantes								
Shedd	Passar filho pelo fogo, adivinhador, prognosticador, agoureiro, feiticeiro, encantador, necromante, mágico, consulte os mortos.	Prognosticadores e os adivinhadores	Necromantes e adivinhos	Necromantes e feiticeiros	Os médiuns e os adivinhos	Seja médium	Adivinhes pela necromancia	Os médiuns e adivinhos
SBB	Passar filho pelo fogo, adivinhador, agoureiro, feiticeiro, encantador de encantamentos, consulte um espírito adivinhante, mágico, consulte os mortos	Prognosticadores e os adivinhadores	Adivinhadores e encantadores	Adivinhadores e encantadores	Os adivinhos e os encantadores	Tenha o espírito de feiticeira	Adivinhes pelo espírito de feiticeira	os adivinhos e os encantadores
SBTB	Passar filho pelo fogo, adivinhador, prognosticador, agoureiro, feiticeiro, encantador, consulte a um espírito adivinhador, mágico, consulte os mortos.	Prognosticadores e adivinhadores	Adivinhadores e encantadores	Adivinhadores e encantadores	Adivinhos e encantadores	Tenha o espírito de feiticeira	Adivinhes pelo espírito de feiticeira	Adivinhos e encantadores
Do Peregrino	Queime filho, adivinhos, astrólogos, agoureiros, feiticeiros, encantadores, espíritistas , adivinhos, necromantes.	Astrólogos e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromantes e adivinhos	Necromante	Adivinha o futuro, evocando os mortos	Necromantes e adivinhos
Mundo Cristão	Passar filho pelo fogo, adivinhador, prognosticador, agoureiro, encantador, necromante, mágico, quem consulte os	Prognosticadores e adivinhadores	Necromantes e adivinhos	Necromantes e feiticeiros	Médiuns e adivinhos	Seja médium	Adivinhes pela necromancia	Médiuns e adivinhos

	mortos.							
Novo Mundo	Passar filho pelo fogo, adivinhação, magia, presságios, feiticeiro, prenda outros com encantamentos, consultar um médium espírita , um prognosticador profissional de eventos, consulte os mortos.	Magia e adivinham	Médiuns espíritas e prognosticadores profissionais de eventos	Médiuns espíritas e prognosticadores profissionais de eventos	Médiuns espíritas e prognosticadores profissionais de eventos	Seja dona de mediunidade espírita	Use a adivinhação, por meio da mediunidade espírita	Médiuns espíritas e prognosticadores profissionais de eventos
Escritura judaica								
Torá	Passar filho pelo fogo, agoureiro, prognosticador, adivinho, feiticeiro, encantador, necromante ou Yideonita(1), consulte os mortos.	Prognosticadores e agoureiros	Magias e feitiçarias	Magias e feitiçarias				
(1) <i>Yideonita</i> – Feiticeiro que coloca o osso de um animalzinho chamado <i>Yadúa</i> dentro de sua boca e adivinha								

Os termos Espiritismo, espírita, médium, mediunidade são neologismos criados por Allan Kardec, ainda que no primeiro isso não seja tão evidente; além disso nenhum destes termos existe em hebraico, aramaico e grego; isso significa que os autores bíblicos, sejam eles quem forem, não poderiam conhecê-los, a não ser por algum malabarismo teológico que os levou a darem uma “voltinha” no futuro.

O que não entendemos, por exemplo, é como na Bíblia Shedd a mulher é trata de médium (v. 3, 7 e 9), quando, no texto, se diz que Saul pediu que “me adivinhes pela necromancia”, citando o nome de Samuel como sendo o espírito com quem queria entrar em contato (v. 8). Ora, isso é a prova cabal, aceita por Shedd, ainda que inconsciente disso, de que o que se praticava era a necromancia – “meio de adivinhação interrogando um morto” (MONLOUBOU L. e DU BUIT, F. M. *Dicionário Bíblico Universal*. Petrópolis – RJ: Vozes; Aparecida – SP: Santuário, 1997. p. 556).

Em relação aos que Saul expulsou temos:	Adivinhos e outros	14	82%
	Médiuns	03	18%
	Total	17	100%

Concluimos, portanto, que o percentual de 82% do teor de 1Sm 28,3, que fala sobre quem Saul expulsou do país, é prova inconteste de que a proibição mosaica relacionava-se a qualquer atividade que tivesse como consequência a revelação de acontecimentos futuros. Ora, a proibição da evocação, ou invocação, dos mortos, como queiram, só pode ser analisada dentro desse contexto, para se manter um comportamento ético, evitando atingir a crença religiosa de outras pessoas. Há uma recomendação de Jesus que parece não ser de conhecimento dos cristãos contraditores do Espiritismo: “*Tudo aquilo, portanto, que quereis que os homens vos façam, fazei-o vós a eles.*” (Mt 7,12).

Paulo da Silva Neto Sobrinho
Set/2014

Este artigo foi publicado:

– revista **Espiritismo – O grande Consolador**, nº 6. São Paulo: Mythos Editora, dez/2014, p. 44-45.